

觀塘區議會 2010/11 年度財政情況報告

目的

本文件旨在闡釋觀塘區議會（下稱“區議會”）所獲 2010/11 年度撥款的使用情況，並徵求委員通過批出倘未有計劃使用的餘款，以聘請員工及支援各委員會/專責小組舉辦活動之用。

背景

2. 財務及行政委員會在 2010 年 6 月 3 日舉行的第 17 次會議席上，已經原則性通過運用區議會預留的儲備款項 1,912,000 元，包括 1,094,300 元款項供支付合約員工在 2010/11 財政年度的薪金及相關開支的費用及 817,700 元供各委員會/專責小組作支援活動之用。

3. 由於上述撥款申請的款額在 300,000 元以上，因此須徵求區議會全會通過撥款。現夾付有關文件(見附件)，以供參考。

徵詢意見

4. 請議員考慮通過上述撥款建議，以便在 2010/11 年度聘請員工及支援各委員會/專責小組舉辦活動之用。

觀塘區議會秘書處
2010 年 6 月

**觀塘區議會 2010/11 年度
財政狀況檢討及財政報告**

目的

本文件闡釋觀塘區議會(下稱“區議會”)所獲 2010/11 年度撥款的使用情況，並建議將現尚未有計劃使用的餘款批出使用，以確保區議會所獲的撥款，可全數於本年度完結前，有效運用及支出。

2010 至 2011 年度撥款額

2. 觀塘區議會 2010/2011 年度撥款總額為 40,360,000 元，包括“社區參與活動”的 21,750,000 元及“地區小型工程”的 18,610,000 元【其中 **16,010,000** 元撥款予地區工程專責小組，另 **2,600,000** 元撥款予環境及衛生委員會】。另外，民政事務總署在 2010/11 年度額外撥款 6,000,000 元給觀塘區議會，以便舉辦“加強多元化社區活動”。

(i) 地區小型工程

3. 觀塘區議會於 2010/11 年度通過之地區小型工程撥款總額為 **34,624,111** 元(包括由上年度轉撥工程)，地區小型工程專責小組會密切跟進及監察有關工程的進度。而截至 5 月 24 日，2010/11 年度地區小型工程的實際支出為 **1,457,014** 元，已包括上年度轉撥金額，支出扼述如下：

- 3.1 觀塘民政事務處(下稱“民政處”)主導的工程實際支出金額為 **37,056** 元；及
- 3.2 康樂及文化事務署(下稱“康文署”)主導的工程實際支出金額為 **1,419,958** 元。

4. 在5月13日舉行的地區設施管理委員會及5月18日舉行的環境及衛生委員會上已通過的地區小型工程新建議項目共11項，另有7項已由地區設施管理委員會或環境及衛生委員會原則性通過的地區小型工程項目，估計承擔總額為5,624,000元。

5. 若工程進展順利，預計2010/11年度地區小型工程的撥款將可全數用罄，民政處及康文署將密切留意工程進度與實際開支。

(ii) 社區參與活動

6. 觀塘區議會所獲的2010/11年度社區參與活動的撥款總額為21,750,000元。為確保善用所獲撥款，各委員會/專責小組可按需要策劃較撥款額高出15%的活動。唯須控制實際支出以確保不能超越其所獲得的實際撥款額。在有需要時，委員會/專責小組可向財務及行政委員會申請使用其儲備撥款，但需解釋所需額外撥款的用途。

<u>委員會／專責小組</u>	<u>工作計劃撥款(元)</u>
文化、康樂及體育事務委員會	14,607,000
財務及行政委員會	2,841,000
社會服務委員會	1,705,000
地區設施管理委員會	200,000
交通及運輸委員會	152,000
發展及重建專責小組	150,000
房屋事務委員會	112,000
環境及衛生委員會	61,000
地區工程專責小組	10,000
小計：	19,838,000
區議會儲備	1,912,000
總計：	21,750,000

7. 區議會已於2010/11年初預留儲備1,912,000元包括1,094,300元款項供支付合約員工在2010/11財政年度的薪金及相關開支的費用及817,700元供各委員會/專責小組作支援活動之用，可供聘請員工及支援各委員會/專責小組舉辦活動之用。

8. 為確保可於本年度善用區議會所獲的活動撥款，建議將預留的儲備 1,912,000 元撥出 1,094,300 元款項供支付合約員工在 2010/11 財政年度的薪金及相關開支的費用，餘下的 817,700 元供各委員會/專責小組作支援活動之用。

9. 倘使用上述儲備的建議獲通過，本年度社區參與活動的撥款，有望可於本年度完結時大致全部用罄，即所獲撥款的 99.9%(詳情見附件)。

多元化社區活動

10. 財政司司長在 2009 年 5 月 26 日宣布的新一輪紓困措施中，建議撥款 1 億 8,000 萬元，透過 18 區提供更多社區及本地旅遊消閒活動，同時推動社區建設、加強社會融和、拓展文化體育活動、促進消費和帶動內需。在 2010/11 年度，觀塘區議會獲總署額外撥款 600 萬元舉辦多元化社區活動，包括各式各樣以推廣文化藝術、體育和旅遊，以及社區關愛共融等主題的活動。在 600 萬元撥款中，已預留 330 萬元供籌辦“觀塘節”綜合多元化社區活動和 150 萬元供資助地方團體舉辦多元化社區活動；餘下的 120 萬元將用作籌辦其他 5 項主題活動。上述各項活動的籌備工作現已開展，預計可在 2010/11 年度內善用 600 萬元撥款，用以推行各項多元化社區活動[詳情見附件(附錄表 10)]。

徵詢意見

11. 請委員備悉本年度的財政狀況及通過將 2010/11 年度預留的儲備 1,912,000 元中，撥出 1,094,300 元供支付合約員工在 2010/11 年度的薪金及相關開支的費用及將餘下的 817,700 元供各委員會/專責小組作支援活動之用。

觀塘區議會秘書處

2010 年 5 月